36

Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: B0759390
SIM karta s prideleným telefónnym číslom 0905534769; Ident. kód dodatku: 2578103
ID predajcu ID367DSP01

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik") a

Účastník	**Účastník - Právnická osoba**		
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:	Územná vojenská správa		
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Prešov, Jarkova 28 28, 08001, Prešov 1			
Číslo OP / Pas:	**Platnosť OP / Pas:**	**Rodné číslo/IČO:**	00801259
IČ DPH/DIČ:	**Štátne občianstvo:** SR		
Zastúpený: Muransky Jozef	**Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:**	**Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt:**	**Rodné číslo:**

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia a tiež využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl.1 Predmetom tohto Dodatku je

1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "+++++" zostáva účastnicky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v dodatku znamená, že stav určovaný danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

1)
"+++++"

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

1.2 dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojim typom)

Typ MT	Nokia 2630	2)
Výrobné číslo MT(IMEI)	000000000000000	3)

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jej spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena")

4)
1,00 SKK [0,03 EUR]

1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

5)
Výmeny 2008

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

6)
Bonusy ponuky DS-SME biznis "Výmeny 2008" zo dňa 25.08.2008 DS-SME

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody.Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

1.4 dohoda strán o

a) aktivácii služby

7)
"+++++"

b) aktivácii služby

8)
"+++++"

c) voľbe Vybraného čísla

9)
"+++++"

d) poskytnutí benefitu (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

10)
JÚN

0100094705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0759390 Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len"Poplatok") vo výške vrátane DPH

248,90 SKK [8,26 EUR] 11)

Čl. 2 Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú kúpnu cenu MT s DPH a/alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku.

2.2 Účastník sa zaväzuje, že počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (vrátane DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

474,80 SKK [15,76 EUR] alebo ú?astnícky program typu VPN 12)

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku pred uplatnením zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Za porušenie záväzku Účastníka podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje prípad, keď výška mesačného poplatku účastníckeho programu (resp. variantu účastníckeho programu), ktorý má Účastník na SIM karte aktuálne aktivovaný, klesne počas platnosti Dodatku pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zníženia cien Služieb alebo klesne počas platnosti Dodatku (resp. odo dňa nadobudnutia platnosti tohto Dodatku bola takto stanovená) pod sumu uvedenú v predchádzajúcej vete v dôsledku zaradenia Účastníka do kategórie účastníkov toho istého účastníckeho programu, pre ktorých je stanovená nižšia výška mesačného poplatku toho istého účastníckeho programu (napr. z dôvodu množstevných zliav a pod.). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto bodu na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24 13)

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení;

b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania, alebo, nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;

2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a) a c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

2.5 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku (najmä ale nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

10 000,00 SKK [331,94 EUR] 14)

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku). Účastník je zároveň povinný uhradiť Podniku náhradu škody, ktorej výška presahuje výšku dohodnutej zmluvnej pokuty. Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.

2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predať Účastníkovi MT za dohodnutú kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnícke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom a podmienkami, ktoré sú obsahom jeho Prílohy; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

2.8 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom: Ak je kolónka v tomto bode vyplnená slovami "12 mesiacov", účastníkovi po uplynutí 12 mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto dodatku vznikne právo na uzatvorenie iného - Podnikom určeného - dodatku k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "Nový dodatok"). V prípade, ak účastník v zmysle tohto ustanovenia uzatvorí k SIM karte Nový dodatok, nadobudnutím platnosti Nového dodatku zaniká platnosť tohto Dodatku, a to bez toho, aby v dôsledku zániku platnosti tohto Dodatku vznikol Podniku nárok na zmluvnú pokutu. V prípade, ak Účastník neuzatvorí v zmysle tohto bodu Nový dodatok, tento Dodatok ostáva naďalej v platnosti a všetky jeho ustanovenia platia po celú dobu viazanosti. V prípade, ak je kolónka v tomto bode vyplnená symbolom "+++++" Účastník nemá právo na uzatvorenie Nového dodatku podľa tohto bodu.

"+++++" 15)

Čl. 3 Záverečné ustanovenia

3.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že platnosť tohto dodatku zanikne najneskôr ku dňu podpisu Dodatku. To neplatí v prípade, ak Účastník už uzatvoril k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Twin. V prípade, že tvrdenie Účastníka podľa druhej vety tohto bodu nie je v súlade so skutoenosťou, tento Dodatok zanikne bez toho, aby nadobudol platnosť a stran y Dodatku sú si v takomto prípade z titulu bezdôvodného obohatenia povinné vydať všetky plnenia, ktoré boli medzi nimi realizované na základe tohto Dodatku.

3.2 Strany sa dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).

3.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti mobilného telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa

0100094705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0759390 Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a/alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.

3.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.

3.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že MT je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.3 dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku, by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT).

3.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nesplní alebo poruší.

3.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.

3.10 Strany sa dohodli, že podmienkami platnosti a účinnosti ustanovení tohto Dodatku je skutočnosť, že Účastníkovi bolo pridelené IČO a zároveň skutočnosť, že v okamihu podpisu Dodatku a tiež v okamihu, v ktorom by mal nadobudnúť platnosť tento Dodatok, mal Účastník na základe Zmluvy alebo aj inej zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby, aktivovaných minimálne päť SIM kariet okrem SIM karty podľa tohto Dodatku a poskytovanie Služieb prostredníctvom uvedených SIM kariet nebolo Podnikom obmedzené alebo prerušené. Pokiaľ podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku k okamihu vzniku jeho platnosti.

3.11 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojim podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.

Prešov dňa 11.09.2008

Účastník:
Územná vojenská správa

Prešov, dňa 16.09.2008

Za Orange Slovensko, a.s.:

ÚZEMNÁ VOJENSKÁ SPRÁVA PREŠOV

značková predajňa
Globul Communications, s.r.o.
Železničiarska 65
080 01 Prešov
IČO: 36 471 801
IČ DPH: SK2020018452

orange

na vedomie

ÚZEMNÁ VOJENSKÁ SPRÁVA
PREŠOV
Došlo: 12-11-2008
Číslo: ÚVS PO-33-36/2008-AHS Počet listov: 3+1/1

- vzaté na vedomie 12.11.2008
- registratúrna značka: A3-08
- lehota plnenia: A-20
- Ing. Turekova

Turekova

PaedDr. Jozef Maráňsky
riaditeľ

0100094705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: B0759390

Číslo účastníka (vypĺňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

V

Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve

Bonusy ponuky "Výmeny 2008" zo dňa 25.08.2008 DS-SME

Čl. I. Úvodné ustanovenia

1. Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Výmeny 2008" poskytuje Podnik Účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedeným v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
2. Strany sa dohodli, že podpisom tohto Dodatku sa skráti o jeden mesiac doba viazanosti stanovená v dodatku k Zmluve, na základe ktorého bol Účastník povinný zotrvať v užívaní elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu prostredníctvom SIM karty po dobu viazanosti stanovenú v predmetnom dodatku (ďalej v tomto bode tiež ako "predmetný dodatok"). Zároveň zanikne platnosť predmetného dodatku v rozsahu, v akom sa vzťahuje k SIM karte (týmto sa považuje za pravdivé potvrdenie Účastníka uvedené v druhej vete bodu 3.1 článku 3 tela Dodatku), pričom pokiaľ predmetný dodatok obsahuje aj ustanovenia stanovujúce práva a/alebo povinnosti týkajúce sa inej SIM karty pridelenej Účastníkovi, tieto ustanovenia zostávajú nedotknuté. Skrátenie doby viazanosti stanovenej v predmetnom dodatku a zánik platnosti predmetného dodatku vo vzťahu k SIM karte nastanú len v prípade, že v deň podpisu Dodatku chýba k uplynutiu doby viazanosti podľa predmetného dodatku týkajúcej sa užívania SIM karty menej ako jeden mesiac.
3. Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu (písomná zmluva o pripojení, ktorej číslo je uvedené v záhlaví Dodatku) a Dodatok (dodatok k Zmluve, obsahom ktorého je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou).

Čl. II. Skrátenie doby viazanosti

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, aktivovanú na SIM karte službu Orange World alebo o jej aktiváciu požiada v čase odo dňa podpisu Dodatku z jeho strany najneskôr do uplynutia šiesteho mesiaca platnosti Dodatku, a táto služba mu bude na základe uvedenej žiadosti skutočne do uplynutia šiesteho mesiaca platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaná, doba viazanosti uvedená v tele Dodatku sa mu na jeho žiadosť skráti maximálne o šesť mesiacov, avšak len za podmienky, že Účastník bude aktívne využívať službu Orange World po dobu minimálne 18 mesiacov, a to bez prerušenia od okamihu, v ktorom bola na SIM karte aktivovaná služba Orange World. Doba viazanosti sa v zmysle predchádzajúcej vety skracuje vždy o rozdiel doby trvania 6 mesiacov a doby, ktorá už uplynula odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku po okamih aktivácie služby Orange World Účastníkovi, ak Účastník o skrátenie doby viazanosti požiada najneskôr do konca šiesteho mesiaca platnosti Dodatku. Ak Účastník požiada o skrátenie doby viazanosti, uvedenej v tele Dodatku, po uplynutí doby minimálne 18 mesiacov, počas ktorých Účastník bez prerušenia aktívne využíval službu Orange World, pôvodne dohodnutá doba viazanosti sa skončí v deň požiadania o skrátenie doby viazanosti zo strany Účastníka. Pokiaľ bola doba viazanosti dohodnutá v tele Dodatku stanovená na dobu kratšiu ako 24 mesiacov, Účastníkovi sa doba viazanosti neskráti ani v prípade dodržania ostatných podmienok uvedených v tomto bode pre skrátenie doby viazanosti. Doba viazanosti sa Účastníkovi skráti podľa tohto bodu len v prípade, že Účastník riadne splní všetky svoje povinnosti uvedené v tele Dodatku. Podmienka aktivácie služby Orange World na SIM karte podľa tohto bodu sa považuje za splnenú, ak má Účastník aktivovaný na SIM karte ktorýkoľvek z variantov služby Orange World. Za splnenú sa považuje tiež v prípade, že Účastník bude mať po dobu 18 mesiacov postupne aktivovaných na SIM karte viacero variantov služby Orange World. Nárok Účastníka na skrátenie záväzku nevznikne, ak na SIM karte bude mať po akúkoľvek dobu počas platnosti Dodatku aktivovaný účastnícky program P30.
2. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Orange VIP 250, Orange VIP 300, Orange VIP 500, Orange VIP 600 alebo Orange VIP 1000 alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiada a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, doba viazanosti uvedená v tele Dodatku sa mu skráti o šesť mesiacov, avšak len za podmienky, že účastník bude aktívne využívať niektorý z uvedených účastníckych programov po dobu minimálne 18 mesiacov, a to bez prerušenia od okamihu, v ktorý bol platný a účinný Dodatok a zároveň bol na SIM karte aktivovaný niektorý z predmetných programov. Pokiaľ bola doba viazanosti dohodnutá v tele Dodatku stanovená na dobu kratšiu ako 24 mesiacov, Účastníkovi sa doba viazanosti neskráti ani v prípade dodržania ostatných podmienok uvedených v tomto článku pre skrátenie doby viazanosti. Pokiaľ je v ustanoveniach tejto Prílohy dohodnuté, že doba viazanosti sa za predpokladu splnenia dohodnutých podmienok odlišných od podmienok uvedených v tomto článku Účastníkom skráti a Účastník splní podmienky skrátenia podľa uvedených ustanovení aj podmienky podľa tohto článku, doby o ktoré sa skracuje doba viazanosti sa nekumulujú (nesčítajú), ale doba viazanosti sa skráti len o dobu dohodnutú v tomto článku tak, aby doba viazanosti nebola po jej skrátení kratšia ako 18 mesiacov. Doba viazanosti sa Účastníkovi skráti podľa prvej vety tohto bodu len v prípade, že Účastník riadne splní všetky svoje povinnosti uvedené v tele Dodatku.
3. Strany sa dohodli, že bez ohľadu na splnenie ostatných podmienok pre skrátenie doby viazanosti podľa tohto článku platí, že pokiaľ má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušál 150, 3G Paušál 250 alebo 3G Paušál 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiada a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, doba viazanosti sa Účastníkovi podľa tohto článku neskráti.

Čl. III. Zľava 30% na vybrané Orange VIP paušály

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník splní podmienky uvedené nižšie v tomto článku, Podnik mu poskytne 30% zľavu z cenníkovej ceny mesačného poplatku za vybrané účastnícke programy (ďalej aj ako "paušál") po dobu stanovenú v tomto článku.
2. Podnik sa zaväzuje Účastníkovi poskytovať 30% zľavu z cenníkovej ceny mesačného poplatku paušálu špecifikovaného nižšie (ďalej aj ako "Benefit"), počas rozhodnej doby podľa bodu 3 tohto článku. Benefit patrí Účastníkovi len v prípade, že má na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledujúcich účastníckych programov: Orange VIP 250, Orange VIP 500 alebo Orange VIP 1000 (ďalej v tomto článku spolu tiež ako "Benefitové paušály"), alebo ak o aktiváciu niektorého z Benefitových paušálov na SIM karte najneskôr v deň podpisu tohto Dodatku požiada, ak Podnik tejto žiadosti vyhovie a Účastník následne zotrvá v jeho využívaní nepretržite až do konca rozhodnej doby. Účastník stráca právo na Benefit, ak kedykoľvek do konca rozhodnej doby požiada o zmenu na iný ako Benefitový paušál a súčasne nedôjde k opätovnej aktivácii niektorého z Benefitových paušálov v zmysle bodu 3 tohto článku.
3. Podnik bude v prípade, že Účastník splní všetky podmienky podľa tohto článku, tomuto poskytovať Benefit po dobu 24 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období (ďalej tiež ako "rozhodná doba"). Benefit v zmysle tohto článku bude Účastníkovi poskytovaný až od začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti Dodatku, a teda nebude sa poskytovať počas čiastočne trvajúceho zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku.
4. Právo Účastníka na Benefit zanikne, ak požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu ako sú Benefitové paušály na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte aktivovaný niektorý z Benefitových paušálov alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu ako niektorého z Benefitového paušálu, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný niektorý z Benefitových paušálov. V prípade opätovnej aktivácie Benefitového paušálu alebo po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb prostredníctvom SIM karty, má Účastník opätovne nárok na poskytovanie Benefitu, avšak už len počas doby, ktorá zostáva do ukončenia dohodnutej doby viazanosti Dodatku. Pre zachovanie možnosti opätovnej aktivácie Benefitového paušálu počas rozhodnej doby podľa tohto bodu, sú pre Účastníka povolené prechody na účastnícke programy od úrovne mesačného poplatku účastníckeho programu, uvedeného v článku 2 bod 2.2 Dodatku. V prípade, že Účastník požiada o zmenu na SIM karte aktivovaného Benefitového paušálu na niektorý z ostatných Benefitových paušálov, Podnik mu dokončí (od nasledujúceho celého zúčtovacieho obdobia) poskytovanie Benefitu za cenu a podmienok, stanovených pre tento novozvolený Benefitový paušál.
5. V prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb Účastníkovi v zmysle Všeobecných podmienok, má Účastník nárok na poskytovanie Benefitu iba v čiastočnej (alikvótnej) časti.
6. Benefitový paušál Orange VIP 500 a Orange VIP 1000 nie je možné využívať s dočasnou ponukou Podniku s názvom Happy Hour; Benefitového paušálu Orange VIP 250 sa toto obmedzenie netýka.
7. Ak Podnik poskytuje Účastníkovi zľavu na základe iného právneho titulu, a zároveň spĺňa podmienky poskytnutia Benefitu podľa tohto článku Dodatku, Benefit uvedený v tomto článku sa poskytne Účastníkovi prednostne a nekumuluje sa so zľavou poskytnutou na základe iného právneho titulu. Po ukončení poskytovania Benefitu bude Podnik pokračovať v poskytovaní zľavy na základe iného právneho titulu Účastníkovi v takej forme, v akej ju Účastníkovi poskytoval pred nadobudnutím platnosti Dodatku.
8. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World počas stanovenej doby, a Strany neuzatvoria na SIM kartu iný dodatok, celý tento článok trvá naďalej aj po skončení platnosti tohto Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.

Čl. IV. Super paušály + XXL

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v tele Dodatku v jeho čl. 1 bode 1.4. písm. d) uvedené slovné spojenie "SP100+XXL", "SP150+XXL", "VIP300+XXL" alebo "VIP 600+XXL" (ďalej spolu ako "Super paušály XXL" alebo "SP+XXL") a zároveň Účastník splní všetky podmienky uvedené ďalej v tomto článku, má právo na využívanie Super paušálov XXL po stanovenú dobu.
2. Účastník je oprávnený využívať Super paušál XXL iba v prípade, ak tento Dodatok uzatvoril prostredníctvom zásielkového predaja na www.orange.sk/eshop alebo prostredníctvom priameho predajcu Podniku. Právo na využívanie Super Paušálu XXL Účastníkovi vzniká v prvý deň celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku.
3. Strany sú si vedomé toho, že Super paušály XXL sú Super paušály v zmysle aktuálneho Cenníka, rozšírené o benefit XXL, a tým sú oproti svojej štandardnej podobe počas rozhodnej doby modifikované nasledovným spôsobom:
   a) Za rozhodnú dobu sa považuje doba od prvého dňa prvého celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti Dodatku až do uplynutia 24 celých zúčtovacích období po nadobudnutí platnosti Dodatku.
   b) Účastník má počas rozhodnej doby právo na využívanie Super paušálu XXL, ktorý, ak nie je stanovené inak v tomto článku, má rovnaké vlastnosti a charakteristiku ako korešpondujúci Super paušál v zmysle platného Cenníka. Všetky ustanovenia Cenníka týkajúce sa Super paušálov, ak nie je stanovené inak v tomto článku, sa vzťahujú aj na Super paušály XXL.
   c) Každý Super paušál XXL popri predplatených a oddychových minútach definovaných v Cenníku obsahuje každé celé zúčtovacie obdobie počas rozhodnej doby navyše 2000 minút hlasových volaní, ktoré sú využiteľné od 1. sekundy na hlasové volania (vrátane videohovorov) v rámci siete Podniku na účastnícke čísla Podniku v pracovné dni od 18:00 do 08:00 a celý deň počas sobôt a dní pracovného pokoja (ďalej ako "XXL volania").
   d) Pre posúdenie volania ako XXL volania je rozhodujúci moment začatia volania.
   e) Neprevolané minúty z XXL volaní sa neprenášajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. Minúty v XXL volaniach sa nepovažujú za predplatené minúty, ani za oddychové minúty.
   f) V prípade kolízie oddychových minút a XXL volaní sa ako prvé čerpajú XXL volania.
   g) Strany sa dohodli, že k Super paušálom XXL nie je možné aktivovať službu Jednotné hovory.
   h) V prípade, ak má účastník aktivovaný P100 XXL, P150 XXL, VIP300 XXL alebo VIP600 XXL, Podnik mu poskytne 100% zľavu na poplatok za XXL volania. Povinnosť Účastníka platiť mesačný poplatok za účastnícky program, prípadne iné poplatky podľa Cenníka tým nie je dotknutá.
   i) Účastník je oprávnený počas rozhodnej doby deaktivovať a znovu aktivovať XXL volania prechodom na bežný Super paušál. V prípade deaktivácie XXL volaní sa

zo Super paušálu XXL stáva bežný Super paušál bez modifikácií uvedených v tomto článku. Účastník má právo využívať XXL volania iba počas doby, keď má aktivovaný niektorý zo Super paušálov XXL.

j) V prípade prevodu SIM karty na iného účastníka bude služba poskytovaná tomuto inému účastníkovi len v prípade, že na SIM karte bude tento naďalej využívať niektorý zo Super paušálov XXL.

k) V prípade, ak má Účastník aktivovanú službu ZBS, ZBS - Voľné volania, ZBS/ZFH od 1. sekundy alebo ZBS/ZFH od 1. sekundy - Voľné volania (ďalej ktorákoľvek z uvedených služieb ako "ZBS"), a uskutoční volania v čase, do ktorého spadajú XXL volania za podmienky, že XXL volania ešte Účastník nevyčerpal, má sa za to, že takéto volania sú XXL volaniami, a preto sa na ne neuplatňuje príslušná ZBS tarifa podľa ZBS zmluvy alebo Cenníka. Ak má Účastník nárok na zľavu na mesačný poplatok vyplývajúci z iného zmluvného vzťahu, pre účely vypočítania výšky zľavy sa do mesačného poplatku započítava aj cena za XXL volania.

l) Pre zachovanie možnosti opätovnej aktivácie benefitu XXL volaní počas rozhodnej doby podľa tohto bodu, sú pre Účastníka povolené prechody na účastnícke programy od úrovne Paušálu 499 Sk a vyššie (vrátane Super paušálov, spĺňajúcich túto podmienku).

4. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World, a Strany neuzatvoria na SIM kartu iný dodatok, celý tento článok trvá naďalej aj po skončení platnosti tohto Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.

Čl.V. Zvýhodnená aktivácia služby CLIP

Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastníkovi poskytuje Podnik verejnú telefónnu službu prostredníctvom SIM karty (mimo predplatenej služby Prima) dlhšie ako 24 mesiacov ("rozhodná doba"), Podnik Účastníkovi na SIM karte aktivuje službu CLIP, pokiaľ už túto službu nemá aktivovanú. Zároveň Podnik v prípade podľa predchádzajúcej vety poskytne Účastníkovi 100 % zľavu z výšky aktivačného poplatku za aktiváciu služby CLIP. V prípade prevodu práv a povinností zo Zmluvy na nového účastníka má nový účastník právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku až keď mu uplynie rozhodná doba, pričom doba, ktorá plynula pôvodnému Účastníkovi, sa do nej nezapočítava.

Čl. VI. Balíček SMS+MMS 100 so 100% zľavou na mesačný poplatok na 24 mesiacov

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v tele Dodatku v jeho čl. 1 bod 1.4 písmeno d) uvedené slovné spojenie "SMS&MMS" a zároveň má Účastník na SIM karte v okamihu, v ktorý nadobudol platnosť a účinnosť tento Dodatok, aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov: Paušál 50+SMS, Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 90+SMS, Paušál 120, Orange VIP 250, Orange VIP 500, Orange VIP 1000, Biznis paušál 60 uni, Biznis paušál 120 uni, Biznis paušál 250 uni, Biznis paušál 500 uni, Biznis paušál 1000 uni, Paušál 399 Sk, Paušál 499 Sk, Paušál 999 Sk, Biznis Paušál 399 Sk, Biznis Paušál 599 Sk, Biznis Paušál 1199 Sk, Biznis Paušál 1899 Sk, Paušál 70, Paušál 100, Paušál 150, Orange VIP 300, Orange VIP 600, Paušál SMS 500, Paušál SMS 2000 (ďalej v tomto článku len "Benefitové programy") alebo najneskôr v okamihu podpisu Dodatku Účastníkom tento požiada o aktiváciu niektorého zo Zvýhodnených programov na SIM karte a Zvýhodnený program na základe tejto žiadosti bude Účastníkovi Podnikom na SIM karte skutočne aktivovaný, má Účastník, ak zároveň spĺňa ostatné podmienky uvedené v tomto článku a ostatných ustanoveniach Zmluvy, právo na cenové zvýhodnenie podľa nasledujúcej vety (ďalej v tomto článku len "Benefit").
2. Benefit spočíva v poskytnutí zľavy vo výške 100% zo sumy mesačného poplatku za balík SMS+MMS 100 (ďalej aj ako "Benefitový balík") v zmysle aktuálne platného Cenníka služieb Podniku. Podnik bude v prípade, že Účastník splní všetky podmienky podľa tohto článku, tomuto poskytovať Benefit po dobu 24 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období (ďalej tiež ako "rozhodná doba"). Benefit v zmysle tohto článku bude Účastníkovi poskytovaný až od začiatku prvého celého zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po nadobudnutí platnosti Dodatku, a teda nebude sa poskytovať počas čiastočne trvajúceho zúčtovacieho obobia, ktoré nasleduje bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku.
3. Právo Účastníka na Benefit zanikne, ak požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu ako sú Benefitové paušály na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte aktivovaný niektorý z Benefitových paušálov alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu ako niektorého z Benefitového paušálu, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný niektorý z Benefitových paušálov. V prípade podľa predchádzajúcich viet právo Účastníka zaniká definitívne, t.j. nie je možné opätovne užívať daný Benefit. Právo Účastníka na Benefit zanikne aj vtedy, ak si počas doby viazanosti aktivuje niektorý z iných SMS+MMS balíkov, alebo Slovensko SMS balíkov, ktoré má Podnik vo svojej ponuke a ktorých podmienky sú dohodnuté v Cenníku služieb Podniku.
4. Obsahom balíku SMS+MMS 100 je poskytovanie zvýhodnených cien SMS správ a obrazových správ počas doby viazanosti stanovenej v Dodatku, a to počas ktoréhokoľvek dňa v mesiaci, počas doby poskytovania služby, na účastnícke čísla spoločnosti Orange Slovensko, a.s. v jej mobilnej telekomunikačnej sieti.
5. Účastník čerpá zvýhodnené SMS správy a obrazové správy v rámci Benefitového balíku až po vyčerpaní tých predplatených, inak priznaných SMS správ alebo obrazových správ alebo po vyčerpaní predplateného kreditu, ktoré sú mu priznané v rámci konkrétneho hlasového účastníckeho programu. Po vyčerpaní týchto predplatených alebo inak priznaných SMS správ a/alebo obrazových správ (v prípade minútového hlasového účastníckeho programu alebo SMS programu), účastník čerpá SMS správy alebo obrazové správy z Benefitového balíku podľa tohto článku. Po vyčerpaní predplateného kreditu (v prípade kreditného hlasového účastníckeho programu), účastník čerpá SMS správy alebo obrazové správy z Benefitového balíku podľa tohto článku. V prípade, ak konkrétny Benefitový program neobsahuje predplatené, inak priznané SMS správy alebo obrazové správy alebo predplatený kredit, Účastník čerpá SMS správy a obrazové správy z Benefitového balíku od prvej zasielanej SMS alebo obrazovej správy. Účastník si sám určuje pomer čerpania SMS správ a obrazových správ v rámci Benefitového balíku. Nevyčerpané SMS správy a/alebo obrazové správy z Benefitového balíku sa nepresúvajú do ďalšieho zúčtovacieho obdobia. SMS správy a obrazové správy, čerpané po vyčerpaní predplatených, inak priznaných SMS správ alebo obrazových správ, po vyčerpaní predplateného kreditu, a po vyčerpaní SMS správ a obrazových správ z Benefitového balíku, sú spoplatnené podľa platného Cenníka.
6. Súčasne s využívaním Benefitového balíku nie je možné využívať dočasnú ponuku Podniku s názvom Špičkové minúty.
7. V prípade prevodu SIM karty na iného účastníka bude Benefit poskytovaný tomuto inému účastníkovi len v prípade, že na SIM karte bude tento naďalej využívať niektorý z Benefitových programov.
8. Ostatné podmienky Benefitového balíku, ak nie sú uvedené alebo inak riešené v tomto článku, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Cenníka služieb Podniku.
9. V prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb Účastníkovi v zmysle Všeobecných podmienok, má Účastník nárok na poskytovanie Benefitu iba v čiastočnej (alikvótnej) časti.
10. Ak Podnik poskytuje Účastníkovi zľavu na základe iného právneho titulu, a zároveň spĺňa podmienky poskytnutia Benefitu podľa tohto článku Dodatku, Benefit uvedený v tomto článku sa poskytne Účastníkovi prednostne a nekumuluje sa so zľavou poskytnutou na základe iného právneho titulu. Po ukončení poskytovania Benefitu bude Podnik pokračovať v poskytovaní zľavy na základe iného právneho titulu Účastníkovi v takej forme, v akej ju Účastníkovi poskytoval pred nadobudnutím platnosti Dodatku.
11. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World počas stanovenej doby, a Strany neuzatvoria na SIM kartu iný dodatok, celý tento článok trvá naďalej aj po skončení platnosti tohto Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.

Čl. VII. Paušál Deň

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v tele Dodatku v jeho čl. 1 bode 1.1 uvedené slovné spojenie "Paušál Deň" a zároveň Účastník splní všetky podmienky uvedené ďalej v tomto článku, má právo na využívanie Paušálu Deň po stanovenú dobu.
2. Právo na využívanie Paušálu Deň Účastníkovi vzniká v prvý deň prvého celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku.
3. Strany sú si vedomé toho, že účastnícky program Paušál Deň predstavuje účastnícky program Paušál 499 Sk, ktorý je oproti svojej štandardnej podobe počas rozhodnej doby modifikovaný nasledovným spôsobom:

a) Paušál Deň má obmedzenú dobu platnosti počas rozhodnej doby, ktorá je nasledovná:

i) v prípade, ak je predmetom Dodatku kúpa MT, ktoré je spôsobilé a Podnikom určené na užívanie služieb poskytovaných telekomunikačnou sieťou tretej generácie (3G) pracujúcou v technologickom štandarde UMTS (ďalej len "3G MT"), za rozhodnú sa dobu považuje doba od prvého dňa prvého celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti Dodatku až do uplynutia 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku,
ii) v prípade, ak je predmetom Dodatku kúpa iného ako 3G MT, za rozhodnú dobu sa považuje doba od prvého dňa prvého celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti Dodatku až do uplynutia 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

b) Účastník je počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Paušál Deň vo výške 590,- SKK [19,58 EUR] vrátane DPH (slovom päťstodeväťdesiat slovenských korún vrátane DPH, deväťnásť eur 58 centov vrátane DPH), a to namiesto cenníkového mesačného poplatku za účastnícky program Paušál 499 Sk. Odhliadnuc od dojednania podľa predchádzajúcej vety, Podnik poskytne Účastníkovi ďalšiu, dodatočnú zľavu vo výške 91,- SKK [3,02 EUR] vrátane DPH, slovom deväťdesiatjeden slovenských korún vrátane DPH, tri eurá 2 centy vrátane DPH, z ceny 590,- SKK [19,58 EUR] vrátane DPH podľa tohto bodu písm. b) (ďalej aj ako "Dodatočná zľava"), a v zmysle toho tak bude Účastník počas rozhodnej doby povinný platiť osobitne zľavnený mesačný poplatok za Paušál Deň vo výške 499,- SKK [16,56 EUR] vrátane DPH (slovom štyristodeväťdesiatdeväť slovenských korún vrátane DPH, šestnásť eur 56 centov vrátane DPH). Na Dodatočnú zľavu má Účastník právo až od začiatku najbližšieho celého zúčtovacieho obdobia, nasledujúceho po nadobudnutí platnosti Dodatku.

c) Namiesto kreditu príslušného pre Paušál 499 Sk v zmysle platného Cenníka má Účastník za každé celé zúčtovacie obdobie počas celej rozhodnej doby právo na benefit (ďalej len "Benefit"), ktorý spočíva v zľave vo výške ceny hlasových volaní uskutočnených v sieti Podniku zo SIM karty Podniku na účastnícke čísla Podniku, a to každý deň v čase od 08.00 hod do 18.00 hod. (ďalej tiež "Zvýhodnené hodiny") počas rozhodnej doby. Podmienkou poskytovania Benefitu je dodržiavanie všetkých povinností uvedených v Zásadách správneho využívania Benefitu. Okrem Benefitu neobsahuje Paušál Deň žiadny predplatený kredit, minúty ani iné predplatené služby.

d) Benefit je Účastník oprávnený čerpať iba počas rozhodnej doby a iba ak má aktivovaný Paušál Deň.

e) Ak nie je v tomto článku stanovené inak, na služby využité prostredníctvom Paušálu Deň sa aplikujú ustanovenia Cenníka služieb týkajúce sa účastníckeho programu Paušál 499 Sk.

f) Pre účely prechodov medzi jednotlivými účastníckymi programami sa Paušál Deň považuje za paušál na úrovni Paušálu 499 Sk.

g) Účastník je oprávnený zmeniť Paušál Deň na iný cenníkový účastnícky program poskytovaný bez viazanosti, a to v zmysle ustanovení Dodatku s prihliadnutím na jeho úroveň definovanú v predchádzajúcom písmene f). Ak Účastník počas rozhodnej doby zmení Paušál Deň na iný cenníkový paušál, a následne sa opätovne vráti k využívaniu Paušálu Deň, v takom prípade mu zaniká nárok na Dodatočnú zľavu a Účastníkovi bude od najbližšieho celého zúčtovacieho obdobia účtovaný mesačný poplatok vo výške 590,- SKK [19,58 EUR] vrátane DPH.

h) Po uplynutí rozhodnej doby sa automaticky prestane uplatňovať modifikácia uvedená v tejto prílohe a Paušál Deň bude Podnikom automaticky zmenený na cenníkový účastnícky program Paušál 499 Sk.

4. Zásady správneho využívania Benefitu

a) Za účelom predchádzania zneužívaniu Benefitu a užívaniu Služieb, na ktoré sa vzťahuje Benefit, v rozpore právnym poriadkom Slovenskej republiky a/alebo s ustanoveniami Dodatku a ostatných častí Zmluvy (ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah Benefitu mohli mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov verejnej telefónnej služby poskytovanej Podnikom), sa zmluvné strany dohodli na nasledovných zásadách správneho využívania Benefitu:

i. Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať Služby, na ktoré sa vzťahuje Benefit, v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne z oblasti elektronických komunikácií, ako aj so Zmluvou vrátane Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej telefónnej služby alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok znížení kvalitu užívania Benefitu, Paušálu alebo iných služieb poskytovaných Podnikom pre ostatných účastníkov služieb Podniku;
ii. Účastník sa zaväzuje využívať Služby spojené s Benefitom výhradne pre svoju potrebu. Účastník sa zaväzuje neposkytovať Služby odplatne alebo bezodplatne iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie Služieb tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Podniku;
iii. Účastník sa zaväzuje využívať Služby, na ktoré sa vzťahuje Benefit, počas Zvýhodnených hodín v primeranom rozsahu, t. j. v rozsahu, ktorý neohrozí kvalitu

poskytovania Služieb ostatným účastníkom týchto služieb a teda v rozsahu, ktorý neprekročí nižšie uvedený limit. Účastník sa zaväzuje, že za jedno celé zúčtovacie obdobie neuskutoční zo SIM karty počas Zvýhodnených hodín viac ako 2.000 minút volaní, na ktoré sa vzťahuje Benefit, pričom tento limit sa v prípade alivótneho zúčtovacieho obdobia alikvótne znižuje.

iv. Účastník nie je oprávnený SIM kartu používať v iných zariadeniach ako v koncových zariadeniach určených na zabezpečenie hlasovej a prípadne tiež súvisiacej dátovej (najmä SMS, MMS, mobilný internet) komunikácie jednotlivej fyzickej osoby (najmä mobilný telefón, resp. PDA); Účastník nie je najmä oprávnený vložiť a/alebo používať predmetnú SIM kartu v GSM bránach alebo obdobných telekomunikačných zariadeniach; porušenie ustanovení tohto písmena sa považuje za zneužívanie verejnej telefónnej služby.

b) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo zásad uvedených v písmene a) (i) až (iv) tohto bodu (ďalej tiež "Zásady"), stráca Účastník k okamihu porušenia Zásad nárok na poskytovanie Benefitu na všetkých na neho registrovaných SIM kartách Podniku (rozväzovacia podmienka) a Podnik má právo podľa vlastného uváženia buď (i) ukončiť poskytovanie Benefitu Účastníkovi alebo (ii) obmedziť Účastníkovi rozsah a parametre Služieb využívaných v rámci Benefitu, a to všetko buď k okamihu porušenia Zásad, k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia, v ktorom došlo k porušeniu Zásad alebo k akémukoľvek inému okamihu, ktorý nastane po porušení Zásad, a to buď len na tej SIM karte, prostredníctvom ktorej Účastník porušil Zásady alebo na všetkých na neho registrovaných SIM kartách, s ktorými je spojené právo Účastníka na poskytovanie Benefitu. Ukončením poskytovania Benefitu zaniká právo Účastníka na poskytovanie Benefitu, a to v rozsahu ukončenia poskytovania. O ukončení poskytovania Benefitu bude Podnik informovať Účastníka zaslaním SMS správy. Obmedzením rozsahu a parametrov služieb využívaných rámci Benefitu zaniká právo Účastníka na využívanie Služieb v rámci Benefitu v pôvodnom rozsahu. O obmedzení rozsahu a parametrov Služieb využívaných v rámci Benefitu bude Podnik informovať Účastníka zaslaním SMS správy.

5. Strany tohto Dodatku sa dohodli, že modifikácia Paušálu 499 uvedená v tomto článku zanikne v okamihu, ku ktorému prestane byť Účastníkovi poskytovaný Benefit.
6. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená o šesť mesiacov pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World alebo z dôvodu, že využíval účastnícky program VIP, celý tento článok týkajúci sa Benefitu trvá naďalej aj po skončení platnosti Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.
7. V prípade, ak má Účastník aktivovanú službu ZBS, ZBS - Voľné volania, ZBS/ZFH od 1. sekundy alebo ZBS/ZFH od 1. sekundy - Voľné volania (ďalej ktorákoľvek z uvedených služieb ako "ZBS"), a uskutoční volania počas Zvýhodnených hodín, ešte pred vyčerpaní 2000-minútového limitu, má sa za to, že takéto volania sú volaniami v rámci Benefitu, a preto sa na ne neuplatňuje príslušná ZBS tarifa podľa ZBS zmluvy alebo Cenníka.

Čl.VIII. Špičkové minúty

1. Strany sa dohodli, že Účastník bude mať po dobu platnosti tohto Dodatku (s výnimkou v bode 2) právo aktivovať si a užívať k účastníckym programom Biznis paušál 120 uni, Biznis paušál 250 uni, Biznis paušál 500 uni alebo Biznis paušál 1000 uni (ďalej v tomto bode tiež "Programy") doplnkový balík Špičkové minúty. Doplnkový balík Špičkové minúty pozostáva z práva Účastníka každé celé zúčtovacie obdobie počas doby poskytovania tohto doplnkového balíka na 1000 minút volaní na účastnícke telefónne čísla v mobilnej telefónnej sieti Podniku, ktoré môže Účastník uskutočniť počas pracovných dní v čase od 8:00 do 18:00 (účastníckym telefónnym číslom sa rozumie telefónne číslo priradené SIM karte, prostredníctvom ktorej poskytuje Podnik verejné elektronické komunikačné služby ich účastníkovi na základe zmluvy o pripojení uzavretej medzi týmto účastníkom a Podnikom). Špičkové minúty sa čerpajú pred čerpaním predplatených minút poskytovaných v rámci jednotlivých Programov. Počas príslušného zúčtovacieho obdobia nevyčerpané minúty z doplnkového balíka Špičkové minúty sa neprevádzajú do nasledujúceho zúčtovacieho obdobia. Ak bude mať Účastník počas doby, po ktorú má Účastník právo na aktiváciu a užívanie Špičkových minút, aktivovaný na SIM karte iný účastnícky program, ako je niektorý z Programov, Špičkové minúty sa mu nebudú poskytovať. Po zániku platnosti Dodatku resp. po uplynutí lehoty podľa bodu 2 tohto článku je Podnik oprávnený deaktivovať Špičkové minúty zo SIM karty aj bez žiadosti Účastníka.
2. V prípade, že by doba platnosti dodatku bola z akýchkoľvek dôvodov dlhšia ako 24 mesiacov odo dňa jeho uzavretia, právo Účastníka aktivovať si a užívať Špičkové minúty zanikne uplynutím 24 mesiacov od uzavretia Dodatku, Podnik však je oprávnený (nie povinný) poskytovať toto zvýhodnenie aj dlhšiu dobu.
3. V prípade, že bude mať Účastník aktivovaný doplnkový balík Špičkové minúty, je povinný platiť Podniku mesačný poplatok, ktorého výška v závislosti od toho, ku ktorému z Programov ho má aktivovaný, je nasledovná:
   Biznis paušál 120 uni 299,- SKK [9,92 EUR] (vrátane DPH)
   Biznis paušál 250 uni 199,- SKK [6,61 EUR] (vrátane DPH)
   Biznis paušál 500 uni 99,- SKK [3,29 EUR] (vrátane DPH)
   Biznis paušál 1000 uni 0,- SKK [0 EUR] (vrátane DPH)
4. V prípade, že je Účastník užívateľom služby Zvýhodnená Biznis Skupina alebo Zvýhodnené firemné hovory majú Špičkové minúty prednosť pred zvýhodneniami (oproti podmienkam volaní podľa Cenníku služieb), ktoré sú súčasťou týchto služieb.

Čl. IX. Zľava na vybraný účastnícky program

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v tele Dodatku v jeho čl. 1 bod 1.4 písmeno d) uvedené slovné spojenie "P90" a zároveň má Účastník na SIM karte v okamihu, v ktorý nadobudol platnosť a účinnosť tento Dodatok, aktivovaný účastnícky program akciový Paušál 90(ďalej v tomto článku len "Zvýhodnený program") alebo najneskôr v okamihu podpisu Dodatku Účastníkom tento požiada o aktiváciu Zvýhodneného programu na SIM karte a Zvýhodnený program na základe tejto žiadosti bude Účastníkovi Podnikom na SIM karte skutočne aktivovaný, má Účastník, ak zároveň spĺňa ostatné podmienky uvedené v tomto článku a ostatných ustanoveniach Zmluvy, právo na zvýhodnenie podľa nasledujúcej vety (ďalej v tomto článku len "Benefit"). Benefit spočívav práve Účastníka na nižšie uvedený mesačný poplatok za akciový Paušál 90 počas rozhodnej doby, pričom za rozhodnú dobu sa považuje doba dvadsaťštyri za sebou nasledujúcich celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku a tiež alikvótna časť zúčtovacieho obdobia, nasledujúceho od uzatvorenia Dodatku, do začiatku prvého celého zúčovacieho obdobia (ďalej aj ako "rozhodná doba"). Počas pomernej časti zúčtovacieho obdobia v zmysle predchádzajúcej vety má Účastník právo na alikvótnu časť zľavy z mesačného poplatku za akciový Paušál 90.
2. Právo Účastníka na Benefit zanikne, ak požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu ako je Zvýhodnený program na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte aktivovaný Zvýhodnený program alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu ako je Zvýhodnený program, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Zvýhodnený program. V prípade opätovnej aktivácie Zvýhodneného programu alebo po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, má Účastník opätovne nárok na poskytovanie Benefitu, avšak už len počas doby, ktorá zostáva do ukončenia dohodnutej doby viazanosti Dodatku. Pre zachovanie možnosti opätovnej aktivácie Zvýhodneného programu počas rozhodnej doby podľa tohto bodu, sú pre Účastníka povolené prechody na účastnícke programy od úrovne mesačného poplatku Paušálu 399 Sk bez DPH a vyššie, s výnimkou účastníckeho programu Paušál 90+SMS.
3. Pokiaľ má Účastník aktivovaný Zvýhodnený program , Účastníkovi bude počas rozhodnej doby účtovaný akciový mesačný poplatok vo výške 444 SKK [14,74 EUR] s DPH.
4. Strany sú si vedomé toho, že akciový účastnícky program Paušál 90 je účastnícky program Paušál 90+SMS v zmysle aktuálneho Cenníka, pričom však neobsahuje 30 ks predplatených SMS správ na účastnícke čísla v sieti Podniku. Akciový Paušál 90 obsahuje 90 predplatených minút na hovory v mobilnej a pevnej telekomunikačnej sieti Podniku, hovory do sprístupnených pevných sietí v SR, hovory do iných mobilných telekomunikačných sietí v SR a do Európskej únie - pevné siete, a ďalej Oddychové hovory v dĺžke 180 minút v mobilnej telekomunikačnej sieti Podniku, ktoré platia po vyčerpaní predplatených a prenesených minút na účastnícke čísla v sieti Podniku. Oddychové hovory je možné čerpať počas pracovných dní (22,00 h. - 7.00 h.) a počas sobôt a dní pracovného pokoja. Všetky ostatné podmienky akciového účastníckeho programu Paušál 90, ak nie je v tomto článku stanovené inak, sa spravujú úpravou platnou pre Paušál 90+SMS v zmysle platného Cenníka.
5. Účastník berie na vedomie, že v rámci Benefitu je oprávnený zakúpiť koncové elektronické komunikačné zariadenie (t.j. mobilný telefón) iba z ponuky takých koncových elektronických komunikačných zariadení, ktoré má Podnik v obchodnej ponuke pre úroveň účastníckeho programu Paušál 60.
6. V prípade dočasného prerušenia resp. obmedzenia poskytovania služieb Účastníkovi v zmysle Všeobecných podmienok, má Účastník nárok na poskytovanie Benefitu iba v čiastočnej (alikvótnej) časti.
7. Ak Podnik poskytuje Účastníkovi zľavu na základe iného právneho titulu, a zároveň spĺňa podmienky poskytnutia Benefitu podľa tohto článku Dodatku, Benefit uvedený v tomto článku sa poskytne Účastníkovi prednostne a nekumuluje sa so zľavou poskytnutou na základe iného právneho titulu. Po ukončení poskytovania Benefitu bude Podnik pokračovať v poskytovaní zľavy na základe iného právneho titulu Účastníkovi v takej forme, v akej ju Účastníkovi poskytoval pred nadobudnutím platnosti Dodatku.
8. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Dodatku sa Strany dohodli, že v prípade, ak bude v zmysle Dodatku jeho platnosť ukončená pred uplynutím doby viazanosti z dôvodu, že Účastník aktívne využíval službu Orange World, a Strany neuzatvoria na SIM kartu iný dodatok, celý tento článok trvá naďalej aj po skončení platnosti tohto Dodatku, a to až do uplynutia rozhodnej doby.

Čl. X. Podmienky poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby bola konečná kúpna cena vo výške 0,50 SKK [0,02 EUR]

1. Strany Dodatku sa dohodli, že, ak kúpna cena (t.j. cena po uplatnení zľavy) MT je v tele Dodatku dohodnutá vo výške 0,50 SKK [0,02 EUR] (vrátane DPH), Účastník je povinný splniť okrem ostatných povinností uvedených v tele Dodatku tiež nasledovné podmienky. Základnou podmienkou poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom okamihu minimálne dve koncové telekomunikačné zariadenia dohodnutej značky a typu (viď bod 2 tohto článku) a za týmto účelom uzavrieť dva dodatky k Zmluve, obsahom ktorých je záväzok Účastníka zotrvať po dobu viazanosti dohodnutú týchto dodatkoch, ako účastník Služieb v rozsahu a kvalite dohodnutej v týchto dodatkoch (jedným z nich je Dodatok). Podmienkami uvedenými v predchádzajúcej vete nie je dotknutá povinnosť Účastníka splniť ostatné podmienky uvedené v predmetných dodatkoch.
2. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný kúpiť okrem MT ešte ďalšie koncové telekomunikačné zariadenie (a za týmto účelom uzavrieť Podnikom stanovený dodatok k Zmluve), a to také koncové telekomunikačné zariadenie, aby spolu s MT tvorili niektorú z nasledovných dvojíc koncových telekomunikačných zariadení:
   a) Nokia 6300 a Nokia 2630
   b) Nokia E65 a Nokia 2630
   c) HTC TyTN II a Nokia 2630
   d) Samsung U600 a Nokia 2630
   e) Nokia N95 a Nokia 2630
   f) RIM Blackberry 8820, Nokia 2630
   g) Nokia 6120 classic a Nokia 2630
   h) USB modem Huawei E220 a Nokia 6120 classic
   i) Huawei 3G Gold E630 PC card a Nokia E51
   j) Nokia E51 a Nokia 2630
   k) Nokia 6500 slide a Nokia 2630
   l) LG KF700 a Nokia 2630
   m) Huawei ExpressCard 3G Gold Expres E870 a Nokia E51
3. Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník nesplní podmienku zakúpiť zároveň dve koncové telekomunikačné zariadenia podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku a nedôjde ku kúpe druhého koncového telekomunikačného zariadenia (a uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve - ďalej tiež "Párový dodatok") popri kúpe MT (a uzavretí tohto Dodatku), je Účastník povinný na výzvu Podniku tomuto uhradiť zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v čl. 2 bode 2.4 tela Dodatku. Za nesplnenie podmienky spojené so vznikom práva Podniku na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež podpis Dodatku a Párového dodatku a následné stornovanie Párového dodatku pred jeho podpisom zo strany Podniku.
4. Strany sa dohodli, že cena koncového telekomunikačného zariadenia, ktoré je povinný Účastník zakúpiť popri MT na základe Párového dodatku je uvedená v príslušnom Párovom dodatku a súčet kúpnej ceny podľa Dodatku a ceny po uplatnení zľavy podľa Párového dodatku je 1,00 SKK [0,03 EUR] (vrátane DPH).

Čl. XI. Štedrý paušál

1. Strany sa dohodli, že v prípade, ak je v kolónke, ktorá tvorí súčasť článku 1 bodu 1.4 písmena d) tela Dodatku uvedené slovo "JÚN" a zároveň v kolónke, ktorá tvorí súčasť článku 2 bodu 2.2 tela Dodatku je uvedená suma rovná alebo nižšia ako 660,50 SKK [21,92 EUR], Účastník má po dobu platnosti tohto zvýhodnenia, ako je táto definovaná v bode 2 tohto článku, (ďalej tiež "Doba platnosti") právo na aktiváciu a užívanie osobitnej verzie účastníckeho programu Paušál 90+SMS s názvom Štedrý paušál. Účastník v prípade záujmu o aktiváciu Štedrého paušálu musí Podnik o jeho aktiváciu požiadať. Cenové a iné podmienky Štedrého paušálu sú uvedené v tomto článku, v prípade, že niektoré podmienky v tomto článku uvedené nie sú, platia pre užívanie Štedrého paušálu štandardné podmienky platné pre štandardnú verziu účastníckeho programu Paušál 90+SMS (v prípade, že Podnik účastnícky program Paušál 90+SMS vyradí zo svojej ponuky, začnú platiť v uvedenom prípade podmienky účastníckeho programu určeného Podnikom, pričom tento účastnícky program musí byť cenovo blízkym účastníckym programom Paušálu 90+SMS v čase jeho stiahnutia z ponuky Podniku).
2. Účastník má právo požiadať o aktiváciu a užívať Štedrý paušál od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po tom zúčtovacom období pridelenom Účastníkovi, počas ktorého nadobudol platnosť a účinnosť tento Dodatok (Podnik je však oprávnený - nie však povinný - akceptovať žiadosť o aktiváciu a poskytovať Účastníkovi Štedrý paušál tiež v období od uzavretia tohto Dodatku do posledného dňa zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok). Doba, po ktorú je Účastník oprávnený užívať Štedrý paušál, trvá 24 zúčtovacích období nasledujúcich po tom zúčtovacom období, počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok. Pokiaľ však počas tohto obdobia zanikne platnosť Dodatku pred uplynutím dohodnutej doby viazanosti alebo zanikne platnosť Dodatku uplynutím doby viazanosti a následne bude medzi Stranami uzavretý iný dodatok k Zmluve, v ktorom sa Účastník zaviaže, že bude užívať Služby v dohodnutej štruktúre alebo množstve prostredníctvom SIM karty po tam dohodnutú dobu, (ďalej tiež "Iný dodatok"), právo Účastníka na aktiváciu a užívanie Štedrého paušálu zanikne okamihom zániku platnosti Dodatku pred uplynutím doby viazanosti resp. okamihom uzavretia Iného dodatku k Zmluve po tom, čo zanikol Dodatok uplynutím doby viazanosti, a to napriek tomu, že takýto okamih nastane pred uplynutím 24 celých zúčtovacích období od uzavretia Dodatku. Právo na užívanie Štedrého paušálu zanikne Účastníkovi tiež v prípade, že poruší ustanovenia Zmluvy vrátane Dodatku takým spôsobom, že Podniku vznikne právo na odstúpenie od Zmluvy alebo právo na prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služieb (Podnik je však v prípade podľa tejto vety oprávnený - nie však povinný - poskytovať Účastníkovi Štedrý paušál).
3. Výška mesačného poplatku za Štedrý paušál je 499,- SKK [16,56 EUR] vrátane DPH. Súčasťou Štedrého paušálu nie sú Víkendové hovory, Oddychové hovory ani predplatené SMS správy. Namiesto predplatených minút poskytovaných pri štandardnej verzii účastníckeho programu Paušál 90+SMS je súčasťou Štedrého paušálu predplatených 2000 minút volaní na účastnícke telefónne čísla vo verejných telefónnych sieťach Podniku počas sobôt a dní pracovného pokoja, ako aj počas pracovných dní v čase od 18:00 do 8:00 (ďalej sa toto časové obdobie označuje tiež ako "Slabá prevádzka"), a to na každé celé zúčtovacie obdobie počas Doby platnosti. Cena za minútu volaní (po prevolaní predplatených minút) na účastnícke čísla vo všetkých sprístupnených telefónnych sieťach v Slovenskej republike je stanovená:
   a) pre volania v Slabej prevádzke na 0,90 SKK [0,0299 EUR] (vrátane DPH)
   b) pre volania mimo Slabej prevádzky t. j. počas pracovných dní od 08:00 do 18:00 (ďalej tiež "Silná prevádzka") na 3,90 SKK [0,1295 EUR] (vrátane DPH).
4. Vzhľadom na osobitnú výhodnosť ceny za minútu volaní v Slabej prevádzke do sprístupnených telefónnych sietí v Slovenskej republike (po prevolaní predplatených minút), ktorá by mohla mať za následok nepredvídateľné zvýšenie objemu volaní v tomto období, sa za účelom zabránenia takého nárastu množstva volaní, ktoré by mohlo ohrozovať kapacitu telefónnej siete Podniku a za účelom predchádzania zneužívaniu Služieb resp. ich užívaniu v rozpore s právnym poriadkom Slovenskej republiky a Zmluvou, ktoré by vzhľadom na charakter a rozsah mohli mať za následok zníženie kvality poskytovaných elektronických komunikačných služieb pre ostatných účastníkov Služieb sa Strany dohodli na nasledovných zásadách správneho využívania Štedrého paušálu:
   a) Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať volania, ktorých cena je uvedená v bode 3 písmene a) tohto článku (ďalej tiež "Obmedzené volania") ako ani ostatné Služby v rozpore s dobrými mravmi, všeobecne záväznými právnymi predpismi osobitne v oblasti elektronických komunikácií, ako ani v rozpore so Zmluvou (vrátane cenníka služieb a Všeobecných podmienok, ktoré sú jej súčasťou);
   b) Účastník sa zaväzuje využívať Obmedzené volania v primeranom rozsahu, t.j. v rozsahu, ktorý neohrozí kvalitu poskytovania Služieb ostatným ich účastníkom a teda v rozsahu, ktorý neprekročí limit stanovený na 1000 minút volaní za jedno celé zúčtovacie obdobie (v prípade, že Účastníkovi vznikne právo na užívanie Štedrého paušálu počas len časti zúčtovacieho obdobia /napr. alikvótna časť zúčtovacieho obdobia po uzavretí Dodatku/, je limit na toto necelé zúčtovacie obdobie obmedzený na alikvótnu časť vyššie dohodnutého množstva pre celé zúčtovacie obdobie);
   c) Účastník sa zaväzuje, že nebude SIM kartu používať v iných zariadeniach ako v koncových zariadeniach určených na zabezpečenie hlasovej a prípadne tiež súvisiacej dátovej (najmä SMS, MMS, mobilný internet) komunikácie jednotlivej fyzickej osoby (najmä mobilný telefón, resp. PDA); účastník nie je najmä oprávnený vložiť a/alebo používať SIM kartu v GSM bránach alebo obdobných telekomunikačných zariadeniach; porušenie ustanovení tohto písmena sa považuje za zneužívanie verejnej telefónnej služby.
5. Strany sa dohodli, že v prípade, ak Účastník poruší prostredníctvom SIM karty ktorýkoľvek zo záväzkov uvedených v bode 4 písmenách a) až c) tohto článku (ďalej tiež "Zásady"), je Podnik oprávnený (nie však povinný) nahradiť na SIM karte Štedrý paušál štandardnou verziou účastníckeho programu Paušál 90+SMS (v prípade, že v tom čase nebude Paušál 90+SMS v ponuke Podniku, je Podnik oprávnený nahradiť ho iným cenovo blízkym účastníckym programom); právo Podniku podľa tejto vety je Podnik oprávnený uplatniť kedykoľvek po porušení Zásad. Nahradením Štedrého paušálu iným účastníckym programom podľa predchádzajúcej vety stráca Účastník právo na zvýhodnenie podľa tohto článku. Podnik je oprávnený (nie však povinný) o porušení Zásad Účastníka vhodným spôsobom (napr. formou SMS správy, MMS správy a pod.) informovať. Ustanoveniami tohto bodu nie sú dotknuté ostatné práva Podniku vyplývajúce preň z ustanovení Zmluvy a platných právnych predpisov v prípade porušenia povinností Účastníka uvedených v bode 4 tohto článku.
6. Po uplynutí Doby platnosti je Podnik oprávnený na SIM karte aktivovať účastnícky program Paušál 90+SMS; v prípade, že v tom čase nebude Paušál 90+SMS v ponuke Podniku, je Podnik oprávnený nahradiť ho iným cenovo blízkym účastníckym programom.
7. V prípade, že Účastník je zároveň účastníkom služieb Zvýhodnená biznis skupina, Rozšírená zvýhodnená biznis skupina, Zvýhodnená biznis skupina - Voľné volania v rámci firmy, Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy, Zvýhodnená biznis skupina od prvej sekundy - Voľné volania v rámci firmy, Zvýhodnené firemné hovory, Zvýhodnené firemné hovory plus a Voľné firemné hovory (ďalej tiež "ZFH služby") platí, že
   a) počas Silnej prevádzky platí Účastník za volania v rámci firmy cenu stanovenú pre volania v rámci firmy podmienkami príslušnej ZFH služby a nie cenu podľa bodu 3 tohto článku;
   b) počas Slabej prevádzky Účastník po prevolaní predplatených minút platí cenu stanovenú pre volania v rámci firmy podmienkami príslušnej ZFH služby a nie cenu podľa bodu 3 tohto článku.
8. Za účastnícke čísla sa považujú pre účely tohto článku aktívne telefónne čísla pridelené operátorovi (poskytovateľovi verejnej telefónnej služby), ktorý prostredníctvom verejnej elektronickej komunikačnej siete poskytuje svoje služby jednotlivým účastníkom týchto služieb, ak tieto telefónne čísla sú zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a príslušným operátorom, pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb (väčšinou sú tieto čísla priamo uvádzané v cenníkoch služieb jednotlivých operátorov s uvedením osobitnej ceny za volania na tieto čísla), audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priraďované účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.

Čl. XII. 3G Paušály

1. Strany sa dohodli, že ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušál 150, 3G Paušál 250 alebo 3G Paušál 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiada a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, následne počas doby platnosti Dodatku nie je možné na SIM karte aktivovať Účastníkovi iný ako niektorý z 3G Paušálov. Ostatné povinnosti Účastníka (najmä povinnosť dodržať minimálnu výšku mesačného poplatku, ktorá je uvedená v tele Dodatku) uvedené v Dodatku tým nie sú dotknuté.

Čl.XIII. Spoločné ustanovenia

1. Za účastnícke čísla aktívne v sieti Podniku sa považujú pre účely tohto Dodatku aktívne telefónne čísla pridelené Podniku a zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a Podnikom, ktoré sú jednotlivými účastníkmi využívané v sieti Podniku, pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb uvedené v cenníkoch služieb Podniku, audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priraďované účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.
2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle Všeobecných podmienok sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočíva plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku.
3. Strany sa dohodli, že v prípade, ak na SIM karte bude na základe žiadosti Účastníka doručenej Podniku počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný namiesto účastníckeho programu, s ktorým je spojené právo na niektoré zo zvýhodnení podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Prvé zvýhodnenie"), niektorý z účastníckych programov, s ktorým je spojené iné zvýhodnenie podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Iné zvýhodnenie") a ak k tejto aktivácii dôjde počas doby poskytovania Iného zvýhodnenia, Podnik je oprávnený (nie však povinný) aktivovať Účastníkovi po zrušení Prvého zvýhodnenia na SIM karte Iné zvýhodnenie a poskytovať mu ho po zvyšujúcu časť doby poskytovania Iného zvýhodnenia.
4. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že pravo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
5. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
6. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zrejmé, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
7. Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

24. augusta 2010 Ing. Július Demko Demko